

DEAMBULADOR

BIRILLO

SPAGNOLO - Cod. 22155 - 19-10-21



MANUAL DE USO Y MANUTENCIÓN

ORMESA®

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •



ORMESA s.r.l. les agradece **la confianza demostrada al haber elegido el producto BIRILLO**, un producto sanitario diseñado y fabricado por ORMESA srl.

ORMESA s.r.l. aconseja leer este manual con mucha atención. Les ayudará a familiarizarse de manera más rápida y eficaz con **BIRILLO**, pero no sólo eso, porque además encontrarán diferentes consejos prácticos para utilizarlo de la mejor manera y para conservarlo siempre en perfecto estado.

Siguiendo los consejos, les ayudaremos a alcanzar **el objetivo de rehabilitación** para el cual se realizó este dispositivo.

Si luego de leerlo tuvieran aún alguna pregunta o duda, no duden en dirigirse a vuestro revendedor de confianza, que con gusto les suministrará toda la asistencia necesaria, o contactar directamente con **ORMESA s.r.l.**, +39 0742 22927, por fax al +39 0742 22637 o por e-mail: info@ormesa.com.

ORMESA TEAM



CONTENIDO DEL MANUAL	2
ADVERTENCIAS	3
GARANTÍA	5
INSTRUCCIONES PARA LA CONSERVACIÓN Y EL TRANSPORTE	5
AQUELLO QUE NO SE DEBE HACER CON BIRILLO	6
ETIQUETAS Y PLACAS	6
PREPARACIÓN INICIAL	7
PARA QUÉ SIRVE BIRILLO. USO PREVISTO	8
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	9
PARA QUÉ SIRVE BIRILLO	10
CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA BIRILLO	11
REGULACIÓN de la ALTURA del BASTIDOR	13
REGULACIÓN del SOPORTE SEPARADOR	13
REGULACIÓN de la ALTURA del MANILLAR	14
REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD del MANILLAR	14
ALGUNAS INDICACIONES TERAPÉUTICAS	15
MONTAJE y REGULACIÓN DE LOS COMPONENTES ADICIONALES	19
MONTAJE y REGULACIÓN de la MESA 824	19
MONTAJE y REGULACIÓN del APOYACABEZA	20
MANTENIMIENTO	21
1. MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual)	21
2. MANTENIMIENTO PREVENTIVO (de dos años)	21
3. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO O CORRECTIVO	22
DISPOSICIÓN	22
ASISTENCIA Y REPUESTOS PARA BIRILLO	22
LIMPIEZA, DESINFECCIÓN SANIFICACIÓN	23
INFORMACIÓN	23
ADVERTENCIAS	23
PROCEDURA	24
CONDICIONES PARA LA RESISTENCIA, LA REUTILIZACIÓN y REASIGNACION A UN NUEVO USUARIO	25



ADVERTENCIAS

- **ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL**, ya que el mismo fue realizado para su seguridad y para guiarles en el necesario proceso de aprendizaje para un correcto uso y mantenimiento del producto. El manual de uso y mantenimiento es, para todos los efectos, parte integrante del producto y por lo tanto se debe conservar con cuidado para futuras referencias.
- **EL MANUAL ESTÁ DIRIGIDO A LOS REVENDEDORES TÉCNICOS HABILITADOS, A LOS ASISTENTES, A LOS OPERADORES SANITARIOS Y A LOS USUARIOS DEL PRODUCTO.** Provee indicaciones sobre el uso correcto del dispositivo y debe estar acompañado por un conocimiento adecuado del dispositivo para rehabilitación por parte de quien lo prescribe.
- El manual refleja el estado de la técnica en el momento en el que el dispositivo es puesto a la venta. **ORMESA S.R.L. SE RESERVA EL DERECHO DE REALIZAR CUALQUIER MODIFICACIÓN AL DISPOSITIVO Y AL CORRESPONDIENTE MANUAL** que la experiencia sugiera, por consideraciones técnicas o por el cambio de la legislación, sin obligación de actualizar la producción anterior y sus correspondientes manuales.
- **EL USO DE BIRILLO Y DE SUS COMPONENTES DEBE SER CONTROLADO POR EL MÉDICO**, tal como lo establecen la legislación, los reglamentos y las normas vigentes.
- **BIRILLO HA SIDO DISEÑADO SÓLO PARA EL USO EN AMBIENTES CERRADOS**
- **EL ANDADOR BIRILLO DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAS CON CONTEXTURA FÍSICA Y PESO CONFORMES a lo especificado en el apartado «CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS», en Pág. 7 del manual**
- **EL ENTRENAMIENTO PARA EL USO DE BIRILLO Y EL CONTROL DE SU EFICACIA DEBEN SER LLEVADOS A CABO EN LOS CENTROS DE REHABILITACIÓN, POR TERAPEUTAS Y MÉDICOS ESPECIALISTAS.**
- **CONTROLAR QUE TODOS LOS COMPONENTES REGULABLES ESTÉN SIEMPRE BLOQUEADOS ANTES DE CADA USO.**
- Controlar siempre que el área en donde se use BIRILLO no haya OBSTÁCULOS QUE PUDIERAN PROVOCAR EL VUELCO DEL MISMO, TALES COMO ALFOMBRAS, ESCALONES Y CUALQUIER OBJETO EN EL SUELO.
- **SE DEBEN QUITAR LOS ADORNOS Y OBJETOS que, accidentalmente, pudieran ser golpeados y caer por el uso de BIRILLO**
- **PRESTAR ATENCIÓN A LOS PUNTOS DE PELIGRO, PORQUE EN GENERAL EL NIÑO SE MUEVE RÁPIDAMENTE**
- **EL REVESTIMIENTO DE LOS RELLENOS es AUTOEXTINGUIBLE. NO SON AUTOEXTINGUIBLES LA MADERA Y LA GOMA ESPUMA, POR LO TANTO MANTENER A BIRILLO LEJOS DE LLAMAS LIBRES TALES COMO HOGARES, CIGARRILLOS, ETC.**



BIRILLO es un DISPOSITIVO MÉDICO MÉCANICO



EL USUARIO DEBE REALIZAR MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA regular siguiendo las instrucciones que aparecen en el capítulo "Mantenimiento" en la página 21-22-23-24 y hacer **INSPECCIONAR** el dispositivo en los **INTERVALOS INDICADOS** para verificar que funciona correctamente y está en buen estado, de lo contrario se producirá un error en la garantía y el marcado CE será anulado



La REPARACIÓN del producto, que no sea el mantenimiento regular aparece en la página 21-22-23-24 del manual, **DEBE REALIZARSE ÚNICAMENTE POR UN CENTRO DE SERVICIO ESPECIALIZADO EN EL MANTENIMIENTO DE LAS AYUDAS MECÁNICAS PARA MINUSVÁLIDOS**, de lo contrario se producirá un error en la garantía y el marcado CE será anulado



La SUSTITUCIÓN DE PIEZAS O COMPONENTES QUE NO SEAN ORIGINALES no están autorizados. Contactar con ORMESA, de lo contrario la garantía y el marcado CE serán anulados.



En caso de **DUDA** sobre la **SEGURIDAD** del producto o los **DAÑOS** de las piezas o componentes, se recomienda **INTERRUMPIR INMEDIATAMENTE EL USO** y **CONTACTAR CON EL CENTRO DE SERVICIO ESPECIALIZADO EN EL MANTENIMIENTO DE LAS AYUDAS MECÁNICAS PARA MINUSVÁLIDOS**, o con ORMESA directamente.



GARANTÍA

ORMESA s.r.l. garantiza el producto por 2 años: en caso de mal funcionamiento, contactar con el revendedor que suministró el producto. Exigir siempre que se utilicen repuestos originales, de lo contrario la garantía perderá su validez.

ORMESA s.r.l. no se responsabiliza por los daños que pudieran producirse en los siguientes casos:

- *uso por parte de personal inexperto;*
- *montaje incorrecto de piezas o accesorios;*
- *modificaciones o intervenciones no autorizadas;*
- *uso de piezas de repuesto no originales;*
- *uso inapropiado (por ejemplo, transporte de objetos o cargas superiores a las indicadas en el manual de instrucciones);*
- *daños provocados por el uso incorrecto y la falta de mantenimiento ordinario, indicado en el manual de instrucciones;*
- *casos excepcionales;*
- *incumplimiento de las normas establecidas en el presente manual.*

ESTÁN EXCLUIDAS DE LA GARANTÍA LAS PIEZAS DE CONSUMO, sujetas a desgaste como el tapizado y las ruedas.



INSTRUCCIONES PARA LA CONSERVACIÓN Y EL TRANSPORTE

EL DISPOSITIVO DEBE SER ALMACENADO Y TRANSPORTADO EMBALADO con materiales de embalaje originales Ormesa s.r.l. de lo contrario la garantía perderá su validez.

Una vez desembalado, EL TRANSPORTE debe efectuarse SUJETANDO ADECUADAMENTE el dispositivo al medio de transporte.

Durante el transporte aéreo o en vehículo, NO SOMETER EL CHASIS CERRADO A CARGAS QUE, especialmente con las tensiones viales, PODRÍAN DAÑAR LA ESTRUCTURA.

EL DISPOSITIVO DEBE CONSERVARSE EN LUGARES CERRADOS Y SECOS.

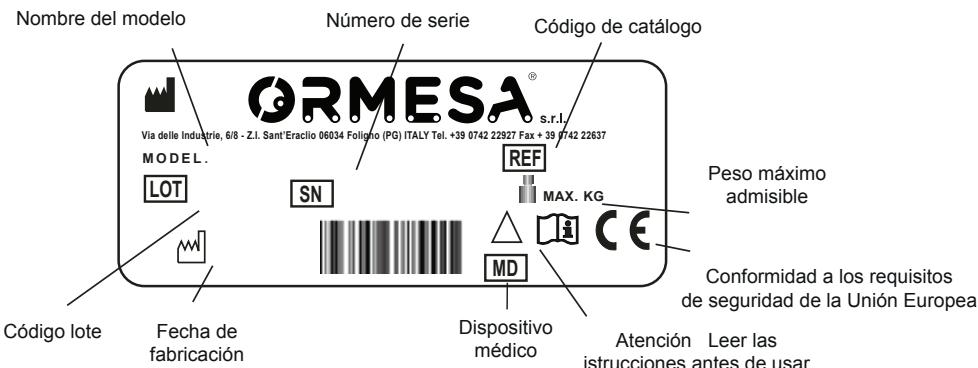
DE HECHO, EL AMBIENTE OPERATIVO NO TIENE PARTICULAR INFLUENCIA SOBRE EL DISPOSITIVO, SIEMPRE QUE SEA USADO DE MODO CORRECTO y no sea expuesto al sol o a la intemperie. En AMBIENTES MARINOS la salinidad puede perjudicar la pintura y las partes deslizantes. POR LO TANTO, EN ESTOS CASOS SE RECOMIENDA LIMPIAR Y SECAR CUIDADOSAMENTE EL CHASIS SIGUIENDO LAS INDICACIONES DEL CAPÍTULO "MANTENIMIENTO", EN LA 21-22-23-24 Y LAS ADVERTENCIAS DE LA PÁGINA 21



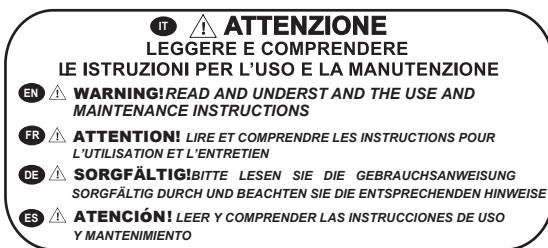
AQUELLO QUE NO SE DEBE HACER CON BIRILLO

- BIRILLO NO SE DEBE UTILIZAR SIN LA PRESENCIA DE PERSONAL CUALIFICADO O DE UN FAMILIAR.
- CONTROLAR QUE TODOS LOS COMPONENTES REGULABLES ESTÉN SIEMPRE BLOQUEADOS ANTES DE CADA USO. - El dispositivo no se utilizará si la cuña y los demás elementos regulables no han sido bloqueados adecuadamente
- NO APOYAR SOBRE LA SUPERFICIE DE LA MESA RECIPIENTES U OBJETOS DEMASIADO CALIENTES ya que podrían volcarse, y porque la misma podría dañarse notablemente. NUNCA DEJAR AL NIÑO SOLO en el andador.
- NUNCA DETENER BIRILLO EN UN TERRENO CON PENDIENTE.
- NUNCA UTILIZAR BIRILLO PARA ATRAVESAR TRAYECTOS IRREGULARES, PENDIENTES PRONUNCIADAS O ESCALERAS.
- NO UTILIZAR PIEZAS DE REPUESTO NO ORIGINALES, DE LO CONTRARIO LA GARANTÍA PERDERÁ VALIDEZ.
- NO PERMITIR QUE PERSONAS AJENAS UTILICEN EL ANDADOR, NI Siquiera PARA JUGAR

ETIQUETAS Y PLACAS

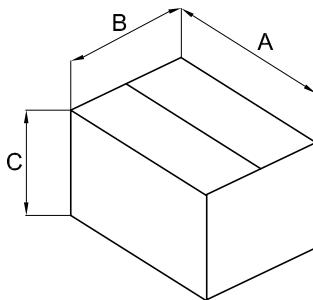


la MARCA CE certifica que el andador BIRILLO cumple con los requisitos de seguridad establecidos por el REGLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 5 de abril de 2017 aplicable a DISPOSITIVOS MÉDICOS





PREPARACIÓN INICIAL



INFORMACIONES SOBRE EL EMBALAJE

ANDADOR	A cm	B cm	C cm	VOLUM m3	PESO kg
BIRILLO 1	67	57	40	0.152	11
BIRILLO 2	67	57	40	0.152	12
BIRILLO 3	78	65	50	0.253	14
BIRILLO 4	78	65	50	0.253	16

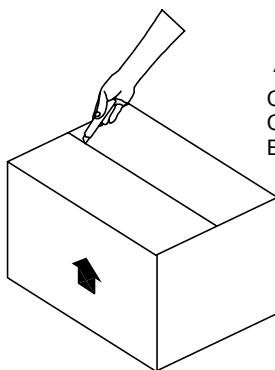
CÓMO SACAR BIRILLO DE LA CAJA

1



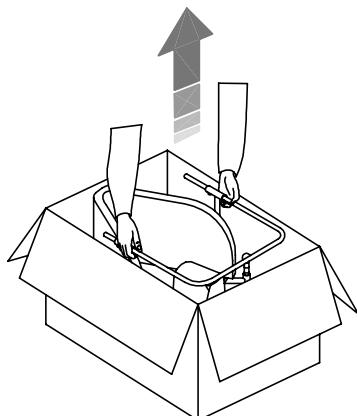
¡ATENCIÓN!

CORTAR SIN PRESIONAR DEMASIADO CON LA MANO PARA NO DAÑAR EL CONTENIDO DE LA CAJA.



2

SACAR DE LA CAJA





PARA QUÉ SIRVE BIRILLO. USO PREVISTO

BIRILLO es una ayuda que permite a los niños con dificultades para caminar moverse más fácilmente y con mayor seguridad en el entorno, ofreciendo así la oportunidad de explorarlo.

Está indicado para un primer acercamiento a la marcha o más simplemente para un primer contacto de los pies con el suelo. Permite un movimiento autónomo y temprano.

Esta ayuda es apta para niños de entre 2 y 8 años y les ofrece la oportunidad de explorar el entorno, jugar y participar en las actividades de la vida diaria, estimulándolos también cognitivamente.

Birillo está indicado para todos aquellos niños con déficits funcionales que necesitan contención a nivel de la pelvis (en particular) y del tronco, a través del clásico "ángulo Bobath" y que, mediante el uso del "paso a paso" hecho posible por la presencia de ruedas debajo del asiento, son capaces de moverse hacia el entorno circundante y explorarlo, convirtiéndose en un importante estímulo hacia una mayor autonomía.

Birillo está indicado para todos aquellos niños con déficits funcionales que necesitan contención a nivel de la pelvis (en particular) y del tronco, a través del clásico "ángulo Bobath" y que, mediante el uso del "stepping" hecho posible por la presencia de ruedas debajo del asiento, son capaces de moverse hacia el entorno circundante y explorarlo, convirtiéndose en un importante estímulo hacia una mayor autonomía.

Para usar el andador, el usuario necesita:

- Fuerza suficiente en las extremidades superiores e inferiores
- Capacidad para transferir la carga de una extremidad a otra.
- Control de cabeza y tronco
- Flexión mínima de los codos 15-20 °
- Flexión de cadera de 90 °
- y respiratorias
- **BIRILLO cumple, además, un rol muy importante para el desarrollo de las funciones perceptivas y visuales-motrices**, indispensables para el conocimiento y la representación del espacio.

Los requisitos enumerados son indicativos y no reemplazan la prescripción necesaria de un médico especialista.

El dispositivo debe ser recetado por un médico especialista, configurado y ajustado por un profesional de la salud autorizado por el Sistema National de Salud

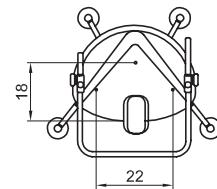
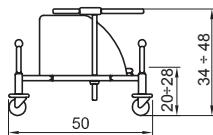
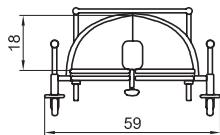


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

BIRILLO ESTÁ CONSTITUIDO POR:

- **Chasis** de altura regulable, de acero pintado con pinturas en polvo epoxi no tóxicas
- **Asiento triangular** para contener la pelvis (asiento/respaldo con ángulo de 90°). Es acolchado y envolvente, revestido con material plástico resistente al uso y a la limpieza
- **Parachoques** elásticos para proteger las paredes y esferas de protección en el extremo superior de las barras
- **Ruedas** macizas pivotantes, corredizas sobre cojinetes de bolas, sin frenos
- **Manillar** de altura y profundidad regulable
- **Soporte separador regulable** para contener la pelvis

MEDIDAS EN cm

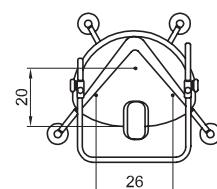
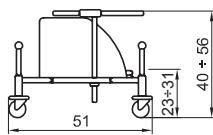
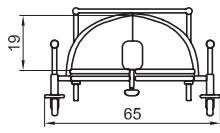


BIRILLO 1

PESO AUXILIO Kg 8,5

CAPACIDAD MAX. Kg 30

ESPACIO MAX. cm 67

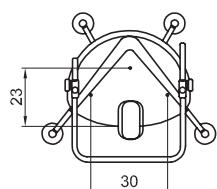
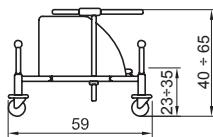
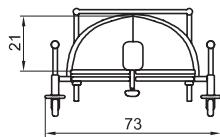


BIRILLO 2

PESO AUXILIO Kg 10

CAPACIDAD MAX. Kg 40

ESPACIO MAX. cm 73

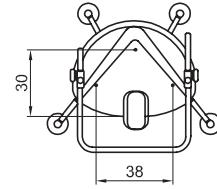
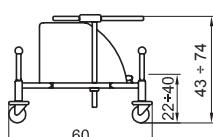
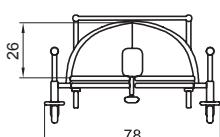


BIRILLO 3

PESO AUXILIO Kg 11

CAPACIDAD MAX. Kg 50

ESPACIO MAX. cm 81



BIRILLO 4

PESO AUXILIO Kg 12,8

CAPACIDAD MAX. Kg 60

ESPACIO MAX. cm 89



PARA QUÉ SIRVE BIRILLO

BIRILLO HA SIDO PENSADO Y REALIZADO PARA PERMITIR:

- **El desplazamiento del niño, aunque sea muy pequeño, en posición sentada**, mediante movimientos de propulsión inducidos por la flexión-extensión de las piernas.
- **Un control activo de la posición sentada** facilitada por el ángulo y la forma del respaldo, que impiden la excesiva extensión de la cadera y del tronco e inducen la alineación entre la cabeza y el torso (Fig. 6)

LA ASOCIACIÓN ENTRE POSTURA Y MOVIMIENTO ES LA BASE DE TODO TIPO DE COMPORTAMIENTO MOTRIZ VOLUNTARIO. LA POSTURA CORRECTA PREVINE LAS DEFORMACIONES Y FAVORECE LA GENERACIÓN DE ESQUEMAS MOTRICES, INDISPENSABLES PARA UNA INTERACCIÓN RICA Y SIGNIFICATIVA CON EL AMBIENTE FÍSICO Y SOCIAL.

BIRILLO, POR SU FORMA Y SU COLOR, ES ACEPTADO COMO UN JUGUETE, LO CUAL LO HACE APTO PARA UN USO SERENO, SIN MIEDOS. ES ACONSEJADO PARA ESTIMULAR EN EL NIÑO LA CURIOSIDAD DE EXPLORAR EL AMBIENTE QUE LO RODEA CUANDO NO SE DISPONEN DE OTROS MEDIOS DE LOCOMOCIÓN, POR MOTIVOS CONCERNIENTES A LA EDAD Y A LA PATOLOGÍA (IMPOSIBILIDAD DE MANTENERSE EN POSICIÓN RECTA EN FORMA TEMPORAL O CONSTANTE).

ESPECÍFICAMENTE UN USO CORRECTO DE BIRILLO FAVORECE A:

- La experiencia de **posturas alternativas** a las obligatorias o "semi-obligatorias" de la patología (Fig.1)
- **La práctica de los movimientos alternativos de flexión-extensión** con propulsión delantera y trasera, útil para el ritmo de paso y para la prevención de deformidades.
- **La disociación de la cintura escapular**, que puede girar en todas las direcciones, de la pélvica que, en cambio, se mantiene en una posición simétrica y correcta (Fig. 2)
- **La rotura de la acción aductora que produce la posición "en tijera" de los miembros inferiores**, consecuencia del uso del soporte separador.
- **El entrenamiento de las funciones vitales** cardio-circulatorias y respiratorias
- **BIRILLO cumple, además, un rol muy importante para el desarrollo de las funciones perceptivas y visuales-motrices**, indispensables para el conocimiento y la representación del espacio.

Fig. 1

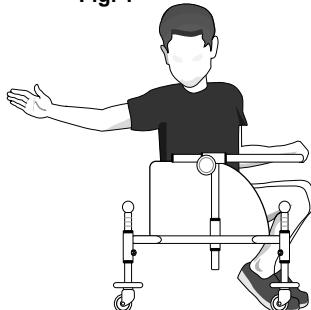
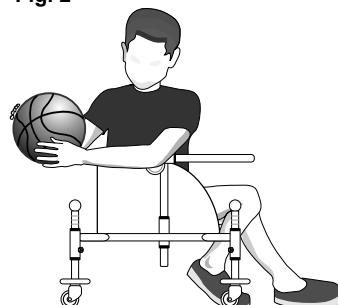


Fig. 2





CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA BIRILLO

SU FUNCIONAMIENTO ES MUY SIMPLE Y SEGURO. SIN EMBARGO, ES CONVENIENTE UN ENTRENAMIENTO PARA EL USO Y UN CONTROL CONSTANTE DE LOS RESULTADOS EN UN CENTRO DE REHABILITACIÓN, BAJO EL CONTROL DEL MÉDICO Y DEL FISIOTERAPEUTA.

Las indicaciones para un correcto uso son pocas y simples:

1. Colocar el niño en el asiento triangular

SE ACONSEJA QUE UN ADULTO (PADRE O TERAPEUTA) SE COLOQUE FRENTE AL NIÑO Y FACILITE LA COLOCACIÓN EN BIRILLO, SOSTENIÉDOLO FIRMEMENTE DE LOS LADOS HASTA QUE ESTÉ SENTADO (FIG. 3)



Fig. 3

2. Identificar el sistema de postura más funcional, considerando los siguientes criterios:

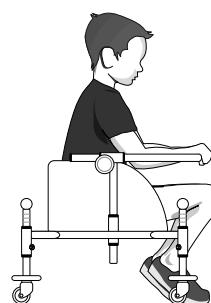
- en primer lugar se debe intentar lograr la mayor estabilidad de los segmentos proximales del cuerpo, para agilizar la funcionalidad de los segmentos distales;
- es conveniente estabilizar en asiento triangular en primer lugar la pelvis, y luego seguir con el resto del tronco y del cuerpo.

POR LO TANTO SERÁ NECESARIO COLOCAR LA PELVIS Y EL TRONCO DE FORMA SIMÉTRICA, DE MODO TAL QUE EL PRIMERO DISTRIBUYA EL PESO UNIFORMEMENTE Y EL SEGUNDO ESTÉ ALINEADO CON LOS PUNTOS DE APOYO DEL RESPALDO CON FORMA DE LIBRO.

3. Regular el chasis prestando atención para lograr el ángulo adecuado entre los muslos y la pelvis

No existe un ángulo estándar válido para todos, sino que depende de las exigencias del niño y del plan terapéutico. Por lo general un ángulo de flexión de la cadera entre los 85-95° es adecuado para controlar los espasmos a lo largo del tronco y para facilitar la posterior flexión-extensión voluntaria. Para las regulaciones, véase Pág. 8 y Pág. 9.

Fig. 4



4. Luego se debe llevar a cabo una operación indispensable para los desplazamientos

- a) flexionar las rodillas aproximadamente 80° para permitir el movimiento de impulsión de las piernas (Fig. 6);
- b) colocar el manillar de modo tal que se logre una extensión graduada, modulada y controlada de los miembros superiores (mientras más se lleva el chasis hacia adelante, mayor es la extensión del codo);

RECORDAMOS QUE UNA POSTURA SENTADA MANTENIDA EN FORMA CORRECTA, CON UNA SUJECIÓN APROPIADA DE LA PELVIS, PERMITE TENER LAS MANOS LIBRES PARA EXPLORAR Y MANIPULAR OBJETOS.



5. Seguir el programa realizado para los desplazamientos:

A continuación se presentan algunos conocimientos tranquilizadores sobre el dispositivo. La mayor parte de los niños, incluso muy pequeños, no tiene temor en utilizarlo, por el contrario tiende a "probarlo" desde la primera vez, aprendiendo enseguida a desplazarse en todas las direcciones. La experiencia nos ha demostrado que generalmente el niño comienza a desplazarse "hacia atrás". Evidentemente este es el modo más natural y no se lo debe impedir (Fig. 5)

EN ESTOS CASOS, QUE SON LOS MÁS FRECUENTES, SERÁ NECESARIO PRESTAR MUCHA ATENCIÓN DE QUE EXISTAN PELIGROS (ESCALERAS, HOGARES, HORNILLOS, ETC.).

Si se encuentra ante niños "temerosos" (probablemente por problemas de percepción que influyen en el reconocimiento del espacio, de la profundidad y de las distancias), se recomienda proceder con mucho cuidado, sin forzarlo.

De todos modos, se recomienda dejar experimentar el dispositivo lo más libremente posible. Luego se podrá pasar a un uso más personalizado y específico,

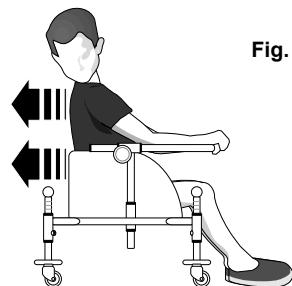


Fig. 5

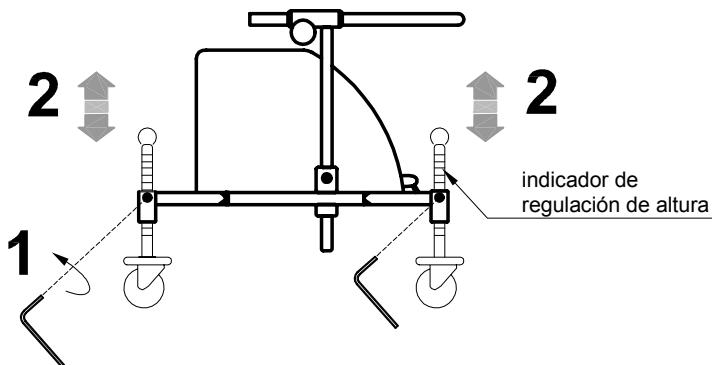
Durante esta fase nunca se debe dejar al niño solo. El adulto debe mantener con éste un CONTACTO A TRAVÉS DE LAS MANOS QUE PROGRESIVAMENTE SE REDUCIRÁ HASTA DESAPARECER.

- Se deben realizar algunas actividades con el dispositivo inmóvil: tomar objetos, la torsión de la cabeza en busca de sonidos, la torsión simultánea de la cabeza y del tronco.
- Luego el adulto moverá lenta y suavemente el dispositivo en todas las direcciones para que el niño experimente la sensación de movimiento.
- Adquirida una cierta seguridad y la capacidad de mantener el tronco en equilibrio. se harán dar los primeros pasos, primero con la ayuda del adulto, luego sin éste.

ES CONVENIENTE DELIMITAR LOS ESPACIOS CON EL USO DE SEÑALES VISUALES QUE FACILITEN LAS FUNCIONES DE ORIENTACIÓN Y DE ORGANIZACIÓN EN EL ESPACIO Y EN EL TIEMPO.

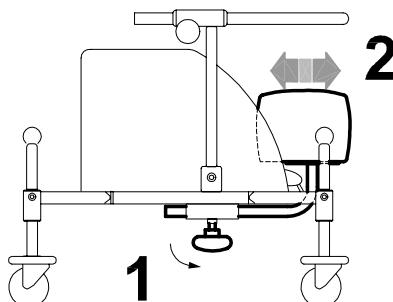


REGULACIÓN de la ALTURA del BASTIDOR



1. AFLOJAR LOS CUATRO TORNILLOS DEL CHASIS
2. COLOCAR EL BASTIDOR A LA ALTURA DESEADA
3. AJUSTAR LOS TORNILLOS

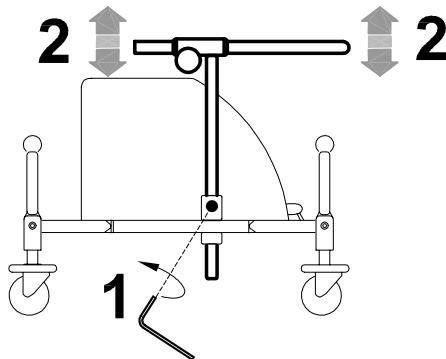
REGULACIÓN del SOPORTE SEPARADOR



1. AFLOJAR EL VOLANTE
2. REGULAR EL SOPORTE EN LA POSICIÓN DESEADA
3. APRETAR EL VOLANTE

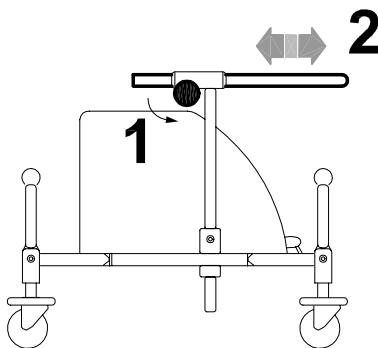


REGULACIÓN de la ALTURA del MANILLAR



1. AFLOJAR LOS DOS TORNILLOS DEL CHASIS
2. COLOCAR EL MANILLAR A LA ALTURA DESEADA
3. APRETAR LOS DOS TORNILLOS

REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD del MANILLAR



1. AFLOJAR LOS DOS VOLANTES
2. REGULAR LA PROFUNDIDAD DEL MANILLAR
3. APRETAR LOS DOS VOLANTES



ALGUNAS INDICACIONES TERAPÉUTICAS

¡ATENCIÓN!

- ESTOS EJERCICIOS SE DEBEN REALIZAR BAJO EL CONTROL DE UN PADRE Y DE PERSONAL ESPECIALIZADO Y AUTORIZADO
- QUITAR TODOS LOS OBJETOS QUE PUDIERAN SER UN OBSTÁCULO
- ANTES DE REALIZAR CUALQUIER EJERCICIO, COMPROBAR QUE EN EL ÁREA DE ACCIÓN DEL BIRILLO NO HAYA OBJETOS PELIGROSOS O ARISTAS VIVAS

Como se describió anteriormente, BIRILLO puede ser una herramienta apta para realizar algunas actividades. En esta sección describiremos algunas de las actividades posibles que se pueden realizar en el gimnasio o en casa.

TOMAR UN OBJETO PREVIAMENTE COLOCADO

Este ejercicio sirve para comprobar la flexión extensión del tronco

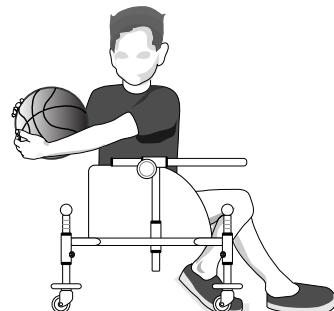
- El niño debe tomar un objeto fijo o móvil, colocado dentro del campo visual de éste.



TOMAR UN OBJETO, FIJO O MÓVIL, COLOCADO AL LADO DEL NIÑO

Este ejercicio de rotación del tronco y de la cabeza sirve para la disociación entre la cintura escapular y la pélvica y para la coordinación bilateral de los miembros superiores

- El niño debe localizar con la vista el objeto colocado a la derecha o a la izquierda del campo visual y tomarlo con las manos paralelas al objeto.



DESPLAZAMIENTO DE BIRILLO INDUCIDO POR EL TERAPEUTA EN TODAS LAS DIRECCIONES, CON VELOCIDAD VARIABLE

Este ejercicio sirve para inducir la compensación de la postura de la cabeza-tronco-pelvis, necesario para mantener el equilibrio durante los desplazamientos

- El niño debe mantener o recuperar la alineación cabeza-tronco-pelvis luego de desplazamientos lentos o bruscos realizados en todas las direcciones



RECORRIDO CON INDICIOS DE PERCEPCIÓN EN EL TERRENO

Este ejercicio, realizado con un recorrido señalado con formas de gran contraste colocadas en el terreno a distancias regulares, sirve para estructurar en serie y alternadamente el apoyo de los pies sobre el terreno para el desplazamiento hacia delante y hacia atrás

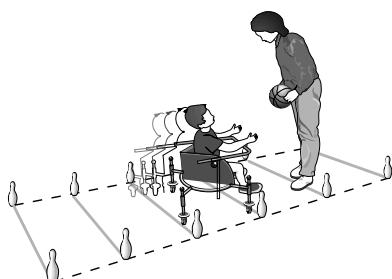
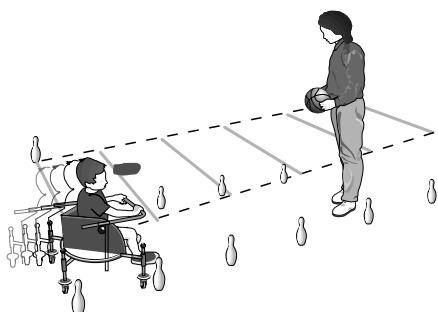
- el niño debe apoyar los pies alternadamente sobre las formas e impulsarse hacia delante, hacia atrás o hacia los lados



RECORRIDO CON PUNTOS DE REFERENCIA, BANDAS HORIZONTALES Y UN OBJETIVO FIJO POR ALCANZAR

Este ejercicio sirve para pensar y programar el desplazamiento para alcanzar un objetivo a través de la integración de la función visual con la función motriz.

- El niño se debe desplazar para alcanzar un objeto colocado al final del recorrido

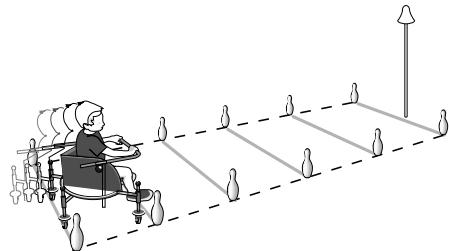




RECORRIDO CON PUNTOS DE REFERENCIA Y BANDAS HORIZONTALES

Este recorrido sirve para integrar la información visual con los desplazamientos

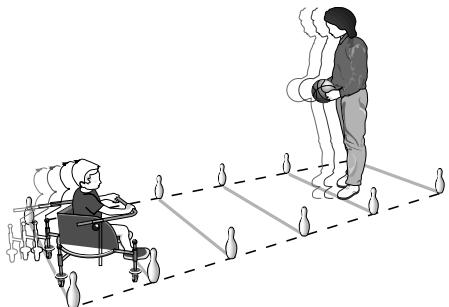
- El niño debe organizar el desplazamiento primero hacia delante, luego hacia atrás, controlando la dirección con la vista.



RECORRIDO CON PUNTOS DE REFERENCIA, BANDAS HORIZONTALES Y UN OBJETIVO MÓVIL POR ALCANZAR

Esta actividad sirve para coordinar el propio movimiento con el del objeto que se debe alcanzar y esto favorece el reconocimiento del espacio.

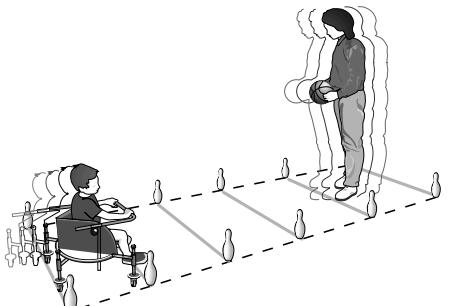
- El niño debe alcanzar un objetivo móvil



RECORRIDO CON PUNTOS DE REFERENCIA, BANDAS HORIZONTALES Y UN OBJETIVO MÓVIL QUE SE ACERCA Y SE ALEJA

Este ejercicio sirve para percibir las distancias en un contexto variable

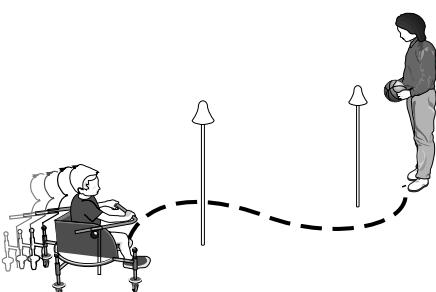
- El niño debe intentar alcanzar el objeto que primero se aleja y luego se acerca, y viceversa



ESLÁLOM CON PUNTOS DE REFERENCIA Y CAMPANILLAS

Este recorrido sirve para integrar la información visual y la información sonora con los desplazamientos hacia delante y hacia delante y a los lados.

- El niño debe alcanzar un objetivo pasando entre los puntos de referencia

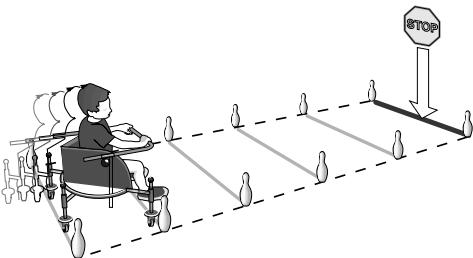




DESPLAZAMIENTO CON PARADA REPENTINA

Esta actividad sirve para organizar la capacidad para reducir el ritmo de paso, es decir detenerse cuando lo deseas.

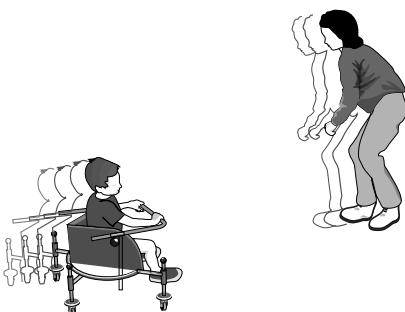
- El niño debe detenerse en un punto preciso del recorrido. El punto de parada "stop" debe variar continuamente y puede ser indicado por el adulto o por el niño



SEGUIMIENTO CON CAMBIO DE DIRECCIÓN LENTO O RÁPIDO

Esta actividad sirve para organizar los campos de dirección durante el recorrido integrando, también en este caso, el movimiento y la visión

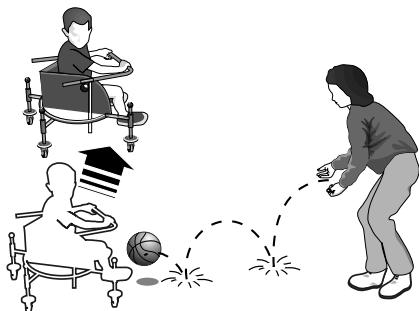
- El niño debe seguir al adulto manteniendo una distancia constante



EVITAR UNA PELOTA

Este juego sirve para organizar las posiciones de las diferentes partes del cuerpo en relación a los movimientos de un objeto.

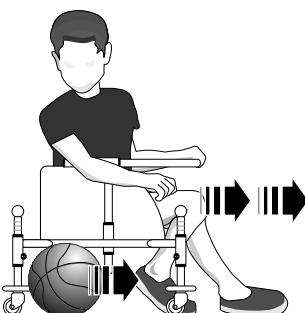
El niño debe evitar ser tocado por la pelota que le es lanzada desde todas las direcciones con velocidad variable



DESPLAZAMIENTO DEL NIÑO JUNTO CON UN OBJETO MÓVIL

También este juego sirve para combinar el movimiento del cuerpo con un objeto también en movimiento

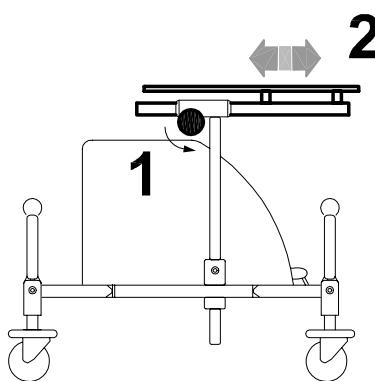
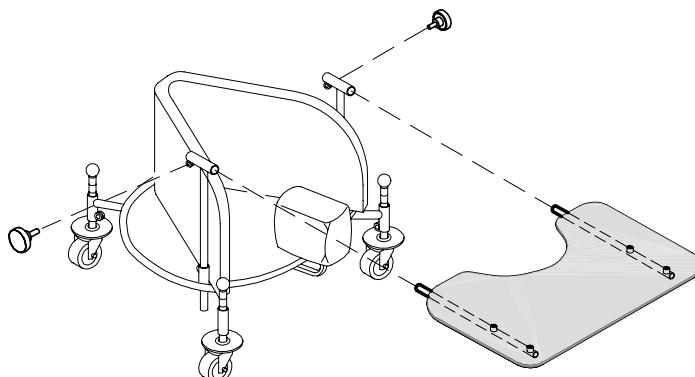
- El niño debe acompañar el movimiento de una pelota adoptando la misma velocidad y dirección



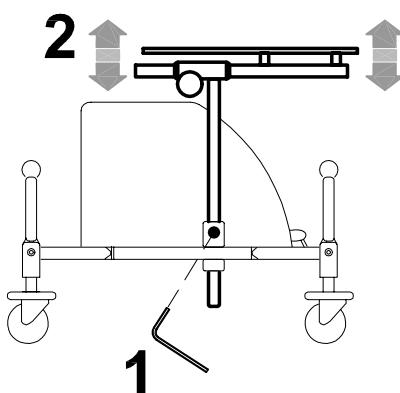


MONTAJE y REGULACIÓN DE LOS COMPONENTES ADICIONALES

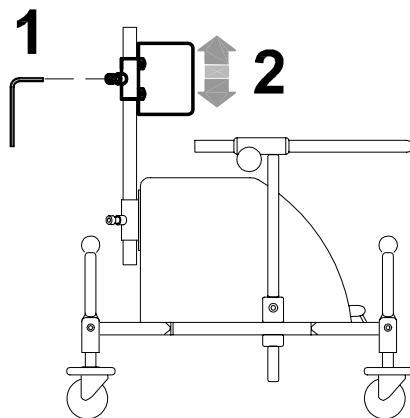
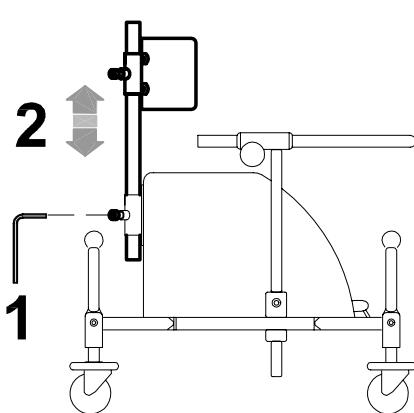
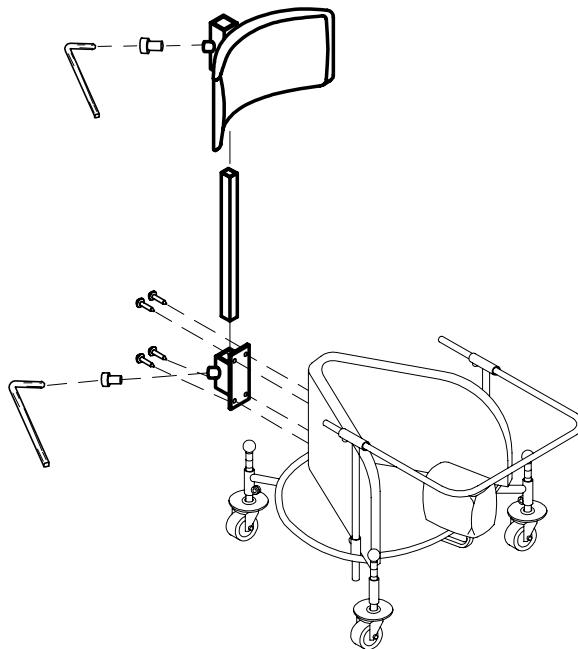
MONTAJE y REGULACIÓN de la MESA 824



- 1- AFLOJAR LOS DOS VOLANTES
- 2- REGULAR LA PROFUNDIDAD DE LA MESA
- 3- APRETAR LOS DOS VOLANTES



- 1- AFLOJAR LOS DOS TORNILLOS DEL CHASIS
- 2- COLOCAR LA MESA A LA ALTURA DESEADA
- 3- APRETAR LOS DOS TORNILLOS



- 1- AFLOJAR EL TORNILLO
- 2- COLOCAR LA BARRA CON EL APOYACABEZA
- 3- APRETAR EL TORNILLO

- 1- AFLOJAR EL TORNILLO
- 2- COLOCAR EL APOYACABEZA
- 3- APRETAR EL TORNILLO



MANTENIMIENTO

L'esecuzione di tutte le operazioni di manutenzione garantisce il mantenimento della corretta funzionalità del dispositivo per tutta la durata di vita.

1. MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual)

- 1.1 Limpie las RUEDAS de polvo y suciedad, para mantener la fluidez y la eficacia del frenado. Si las ruedas han perdido la suavidad necesaria, lubrique con spray de silicona comercial de acuerdo con las instrucciones del envase. Despues de la lubricación, SECAR LAS PIEZAS TRATADAS CON UN PAÑO SUAVE PARA ELIMINAR EL EXCESO DE GRASA RESIDUAL.
- 1.2 Asegúrese de que todas las PIEZAS DE FIJACIÓN estén en su lugar y debidamente apretadas.
- 1.3 El dispositivo no requiere lubricación especial. NO LUBRICAR LOS ELEMENTOS AJUSTABLES



Si se detecta una INEFICIENCIA incluso parcial de los FRENOS, no dude en contactar con el revendedor que le suministró el dispositivo, quien evaluará su eventual reparación/sustitución para evitar situaciones de peligro que pudieran provocar accidentes.



El mantenimiento y la sustitución de piezas o accesorios no deben ser realizado mientras el dispositivo está siendo utilizado.



Intensificar todos los controles en ambientes salinos, limpiar con más frecuencia, barnizar las partes expuestas a la corrosión salina(como tuercas, los tornillos)

2. MANTENIMIENTO PREVENTIVO (de dos años)

El Fabricante recomienda una **REVISIÓN COMPLETA** del dispositivo, con el fin de verificarlo según el uso específico y por mantener las prestaciones iniciales durante toda su vida útil.

La revisión debe ser realizada por el Revendedor que facilitó el producto o por un **CENTRO DE ASISTENCIA ESPECIALIZADO** en el mantenimiento de dispositivos mecánicos para personas con discapacidad e incluye:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes y de los aprietas de las partes mecánicas, de la fluidez de las partes móviles
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Las eventuales intervenciones destinadas a restablecer la funcionalidad correcta
- 4) Prueba mecánica (en caso de reparaciones mecánicas)
- 5) Saneamiento

El sujeto que ha realizado el mantenimiento deberá emitir **UN INFORME CON LA EVIDENCIA DE LAS INTERVENCIONES (VERIFICACIONES, REPARACIONES, PRUEBAS, SANEAMIENTO) REALIZADAS**.



3. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO O CORRECTIVO

Se considera MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO a todas las operaciones realizadas en el dispositivo diferentes a las de mantenimiento ordinario o preventivas (descritas arriba).

El mantenimiento extraordinario debe ser realizado por el Revendedor que facilitó el producto o por otra persona indicada por el Fabricante o el Distribuidor de los productos ORMESA en el País de destino

Las intervenciones deben ser realizadas con PARTES DE REPUESTO ORIGINALES del fabricante.

NO SE admiten modificaciones al producto, que no sean las que están previstas por las posibles configuraciones en el catálogo.

De frente a cada intervención de mantenimiento extraordinario, debe realizarse:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes y de los aprietes de las partes mecánicas, de la fluidez de las partes móviles
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Prueba mecánica (en caso de reparaciones mecánicas)
- 4) Saneamiento

DISPOSICIÓN



En caso de desmantelamiento del dispositivo, eliminar las piezas según las leyes del país de destino.

ASISTENCIA Y REPUESTOS PARA BIRILLO



En caso de requerir asistencia o repuestos, contactar con el revendedor que haya suministrado el producto.



LIMPIEZA, DESINFECCIÓN SANIFICACIÓN

INFORMACIÓN

el **SANEAMIENTO** es el conjunto de procedimientos y operaciones de limpieza y/o desinfección

la **LIMPIEZA** es un proceso físico o mecánico (ej. frotamiento) con el cual se quitan de la superficie, además de la suciedad visible, una buena parte de microorganismos potencialmente patógenos (como bacterias, hongos o virus).

La combinación de la acción mecánica con otros factores como el uso de detergentes (acción química), temperatura y duración reduce eficaz y suficientemente la carga microbiana del dispositivo.

La **DESINFECCIÓN**, después de la limpieza y detergente, disminuye adicionalmente el número de microorganismos presentes en una superficie y elimina los microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus.

Son "desinfectantes" los productos que informan en la etiqueta el número de autorización /registro del Ministerio de la Salud u otra Autoridad competente de un estado miembro UB. Cada acción de desinfección debe ser precedida por una operación de limpieza y desinfección, ya que la suciedad reduce la actividad del desinfectante. El SECADO es esencial porque, en la película acuosa Residual, puede verificarse un crecimiento microbiano.

Existen en el mercado **PRODUCTOS QUÍMICOS CON EFICACIA VIRICIDA-GERMICIDA-FUNGICIDA** para equipos hospitalarios eficaces en frío, capaces de realizar también en una operación única la limpieza (eliminación de la suciedad) y la desinfección (eliminación de microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus).

Sustitúya las TAPICERÍAS cuando estén desgastadas / difícilmente higienizable.

ADVERTENCIAS

Se recomienda leer la ficha técnica del producto spray para verificar que sea adecuado para ser utilizado sobre superficies cromadas/pintadas y sobre componentes plásticos en PVC, PA, PP y de efectuar una prueba sobre una pequeña superficie para asegurarse de que no dañe el auxilio.

Para una **operación eficaz**, es fundamental **RESPETAR LA POSOLOGÍA** y los **TIEMPOS DE ACCIÓN** indicados en la **ETIQUETA** del producto.

Utilice los EPI (guantes, mascarillas FFP, visera, etc) requeridos por la **ETIQUETA** del producto

Las operaciones de saneamiento deben ser realizadas sin el equipo en uso.

No use aire comprimido, que podría crear aerosol y contaminación de eventuales virus y bacterias en el ambiente y en la persona.



Durante la epidemia Covid-19, los EPI (guantes, batas, gafas, mascarillas, gorros, etc) contaminantes deben ser **arrojados en un cubo de residuos indiferenciados**, salvo diferentes indicaciones del municipio de pertenencia



PROCEDURA

actividad	cadencia	Descripción
4.1 LIMPIEZA y DESINFECCIÓN	diaria o semanal En base a la intensidad de uso y al riesgo biológico (paciente con particular sudoración, salivación; periodo de emergencia pandémica o endémica ej. Covid-19) Antes de la desinfección	Empape una esponja o un paño limpio descartable con detergente neutro anteriormente diluido en agua (temperatura máxima 40°) Frote las tapicerías, el bastidor, los componentes adicionales y por último las ruedas. Elimine eventuales restos de producto pasando una esponja o un paño húmedo limpio. Seque con un paño suave limpio. Proceda con la desinfección eventual
4.2 DESINFECCIÓN	Antes de reutilizar el producto con un nuevo usuario	Nebulice en un paño descartable limpio un producto químico viricida/germicina/fungicida para equipos hospitalarios eficaz en frío. Fregar las tapicerías, el bastidor y los componentes adicionales limpios (4.1), hasta la evaporación completa. ¡ATENCIÓN! no utilice productos agresivos / corrosivos para limpiar / desinfectar tapizados tapizados
4.3 SANIFICACIÓN CON PERCARBONATO	Basado en el uso	Para una acción higienizante / esterilizante natural durante la limpieza y el lavado del dispositivo, se puede agregar al detergente 1 cucharadita de percarbonato>30%: - en lavadora: agregar 1 cucharadita de percarbonato en el cesto junto al detergente. - a mano /para la limpieza del bastidor: disolver 1 cucharadita de percarbonato en la cubeta junto al detergente y proceder con el lavado o la detersión ¡ATENCIÓN! Durante el lavado / limpieza del tejido se recomienda no mezclar el percarbonato de sodio con los ácidos (por ejemplo: Vinagre, Limón), ya que <u>podría crear reacciones químicas que podrían dañarlo.</u>



CONDICIONES PARA LA RESISTENCIA, LA REUTILIZACIÓN y REASIGNACION A UN NUEVO USUARIO

Sobre la base de la experiencia de otros modelos similares vendidos, el progreso tecnológico, las garantías del Sistema de Gestión de la Calidad certificado en 1998, según la norma ISO 13485, hay suficiente confianza para decir que **el promedio de vida del BIRILLO es de unos 5 años, si se usa de acuerdo con las instrucciones dadas en el manual del usuario.**

Sólo cuando las condiciones de almacenamiento y transporte de capítulo "Cómo Almacenar y transportar el producto sanitario "se siguen, los períodos en que el producto es almacenado por el distribuidor, no debe ser considerado en ese período de tiempo.

Factores no relacionados con el producto, tales como el desarrollo del usuario, sus enfermedades, el uso y el medio ambiente circundante puede hacer significativamente inferior la duración de vida del producto, por el contrario, si las indicaciones sobre el uso y el mantenimiento se observaron correctamente, la fiabilidad del producto puede extenderse más allá de la media de vida más arriba mencionada.

Antes de reciclaje o de la reasignación de un producto ya utilizado, Ormesa, requiere que:

1. un médico o terapeuta verifique que la ayuda es apropiada y adecuada para satisfacer las necesidades dimensionales, funcionales y posturales del nuevo usuario, y si todos sus componentes son adecuados / apropiados para él. Usted debería considerar también que el marcado **€** y la responsabilidad del fabricante de los requerimientos de seguridad del producto siguen siendo sólo si el producto original no ha cambiado y sólo si los accesorios , piezas de repuesto que se hayan aplicado son originales.
2. personal técnico cualificado de una empresa especializada en el mantenimiento de ayudas técnicas para personas con discapacidad lleva a cabo una detallada inspección técnica para verificar su condición y desgaste, la ausencia de cualquier daño en los componentes , ajustes, la presencia de el manual del usuario, de la etiqueta con la fecha y número de serie. Una copia del manual y el mantenimiento puede ser solicitada siempre al comerciante que suministra el producto o directamente a Ormesa en info@ormesa.com
3. El producto ha sido limpiado y desinfectado siguiendo las instrucciones dadas en el Capítulo "MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN"

Le recomendamos llevar un registro escrito de todas las inspecciones realizadas en el producto antes de asignárselo al nuevo usuario.



En caso de duda sobre la seguridad o daño, se recomienda dejar de usar inmediatamente el producto y contactar el revendedor que le suministró el producto el distribuidor o el fabricante.



Ormesa srl Via delle Industrie, 6/8 - Z.I. Sant'Eraclio - 06034 FOLIGNO (PG) ITALY

P.I. IT 00574020541 CCI AA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907

Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com

www.ormesa.com



Vendedor autorizado

Los datos contenidos en el presente manual no comprometen a Ormesa, que se reserva el derecho a aportar todos los cambios que considere oportunos sin previo aviso y sustitución.